

# LEARNING AND TEACHING

## 教學相長



## Overview of CPCE, HKCC, SPEED and Four Academic Divisions

### 專業及持續教育學院、香港專上學院、專業進修學院和四個學部概覽

Founded in 2002 as a self-financing college of The Hong Kong Polytechnic University (PolyU), the College of Professional and Continuing Education (CPCE) oversees the operations and development of its two educational units – Hong Kong Community College (HKCC) and School of Professional Education and Executive Development (SPEED) as well as four academic divisions – Business and Hospitality Management, Languages and Communication, Science, Engineering and Health Studies, and Social Sciences, Humanities and Design. The four divisions focus their efforts on scholarly activities of their respective academic disciplines, not least that of providing teaching and learning support for HKCC and SPEED.

With a flexible “2+2” articulation pathway provided by CPCE, HKCC graduates, after completing a 2-year Associate Degree (AD) or Higher Diploma (HD) programme, may articulate to SPEED’s 2-year articulation honours degree programmes leading to PolyU-SPEED awards.

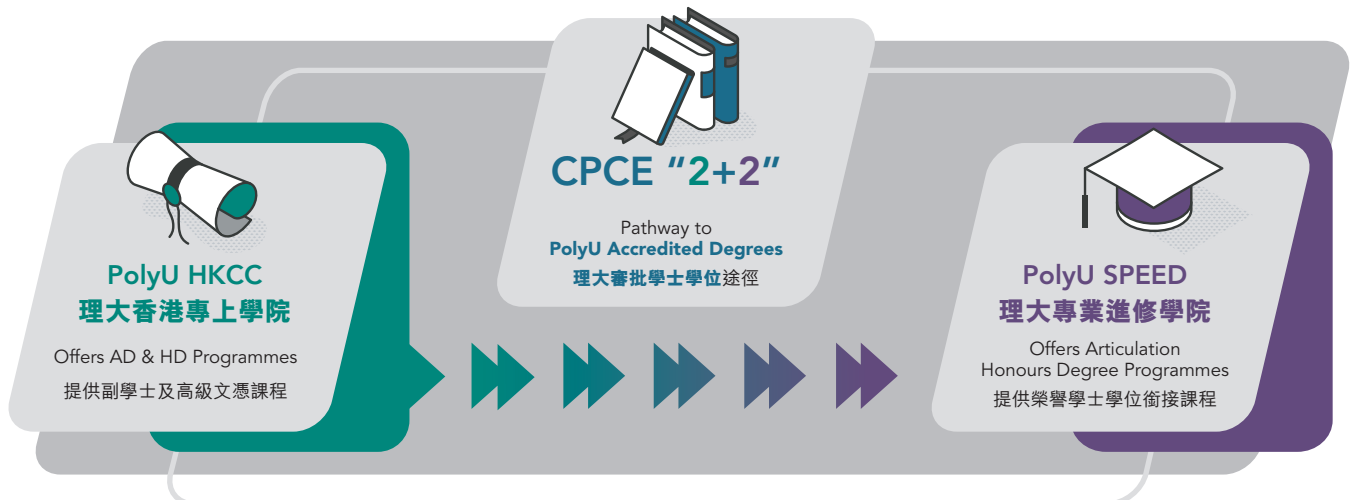
專業及持續教育學院 (CPCE) 成立於 2002 年，是隸屬於香港理工大學 (理大) 的自資學院，專責統籌和管理轄下兩個教學單位—香港專上學院 (HKCC) 和專業進修學院 (SPEED)，以及四個學部—工商及款待業管理學部；語文及傳意學部；科技、工程及健康學部；社會科學、人文及設計學部。四個學部專注所屬學科範疇的學術工作，並致力為 HKCC 及 SPEED 提供教學支援。

CPCE 提供靈活的「2+2」升學途徑，HKCC 學生完成兩年制副學士或高級文憑課程後，可升讀 SPEED 兩年制榮譽學士學位銜接課程，取得理大專業進修學院學銜。

### Flexible “2+2” Articulation Pathway

#### 靈活的「2+2」升學途徑

#### PolyU CPCE 理大專業及持續教育學院



In 2021/22, HKCC offered 36 full-time AD and HD programmes, spanning the domains of arts, science, social sciences, business and the specialised areas of design and health studies. SPEED offered 32 full-time and 9 part-time articulation honours degree programmes leading to PolyU-SPEED awards in 10 disciplines, namely Accountancy; Building, Surveying and Property Management; Business; Design; Engineering; Health, Information Technology and Data Science; Hospitality and Tourism Management; Language and Communication; Marketing; Social Sciences and Humanities.

During the year, HKCC launched Associate in Applied Social Sciences (Counselling for Social Services) and Associate in Design (Moving Image and Interaction Design); SPEED introduced, in full-time and part-time modes of study, BA (Hons) in Business (Innovation and Design Management) and BSc (Hons) in Property and Asset Management.

In addition, SPEED offered continuing education programmes/courses, corporate training and consultancy services to enable working adults to add value to their careers. SPEED also continued to provide law courses and business programmes in collaboration with the University of London, the United Kingdom and Northumbria University's Newcastle Business School, the United Kingdom respectively.

於 2021/22 學年，HKCC 開辦 36 項全日制副學士及高級文憑課程，涵蓋文、理、社、商範疇，也有設計及健康學專科。SPEED 則開辦 32 項全日制及 9 項兼讀制理大專業進修學院學銜的榮譽學士學位銜接課程，涵蓋十大學科範疇：會計；建築、測量及物業管理；商業；設計；工程；健康學、資訊科技及數據科學；款待業及旅遊業管理；語文及傳意；市場營銷；社會科學及人文學。

年內，HKCC 推出應用社會科學副學士（社會服務輔導）和設計學副學士（流動影像與互動設計）；SPEED 推出全日制及兼讀制商業（榮譽）文學士（創新及設計管理）和物業及資產管理學（榮譽）理學士。

此外，SPEED 提供持續進修課程、企業培訓及顧問服務，協助在職人士為事業增值。SPEED 亦繼續與英國倫敦大學及英國諾桑比亞大學紐卡素商學院合作，分別開辦法律課程及商業課程。





# List of Programmes 2021/22


## 2021/22 學年課程一覽

### Associate Degree Programmes Leading to PolyU-HKCC Awards

#### 可獲頒理大香港專上學院學銜的副學士課程

Programme Title 課程	Full-time 全日制	Part-time 兼讀制
<b>Associate Degree Scheme in Applied Social Sciences 應用社會科學副學士組合課程</b>		
Associate in Applied Social Sciences 應用社會科學副學士		
Associate in Applied Social Sciences (Counselling for Social Services) 應用社會科學副學士 (社會服務輔導)		
Associate in Applied Social Sciences (Psychology) 應用社會科學副學士 (心理學)		
Associate in Applied Social Sciences (Social Policy and Administration) 應用社會科學副學士 (社會政策及行政)		
Associate in Applied Social Sciences (Sociology and Culture) 應用社會科學副學士 (社會學及文化)		
<b>Associate Degree Scheme in Business 工商業副學士組合課程</b>		
Associate in Business 工商業副學士		
Associate in Business (Accounting) 工商業副學士 (會計)		
Associate in Business (Business Management) 工商業副學士 (商業管理)		
Associate in Business (Finance) 工商業副學士 (金融)		
Associate in Business (Hospitality Management) 工商業副學士 (酒店管理)		
Associate in Business (Human Resources Management) 工商業副學士 (人力資源管理)		
Associate in Business (International Business) 工商業副學士 (國際商業)		
Associate in Business (Logistics and Supply Chain Management) 工商業副學士 (物流及供應鏈管理)		
Associate in Business (Marketing) 工商業副學士 (市場學)		
Associate in Business (Tourism Management) 工商業副學士 (旅遊管理)		
<b>Associate Degree Scheme in Design 設計學副學士組合課程</b>		
Associate in Design (Advertising Design) 設計學副學士 (廣告設計)		
Associate in Design (Environment and Interior Design) 設計學副學士 (環境及室內設計)		
Associate in Design (Moving Image and Interaction Design) 設計學副學士 (流動影像與互動設計)		
Associate in Design (Visual Communication) 設計學副學士 (視覺傳意)		
<b>Associate in Health Studies 健康學副學士</b>		
		

 Supported by Division of Business and Hospitality Management  
由工商及款待業管理學部支援

 Supported by Division of Science, Engineering and Health Studies  
由科技、工程及健康學部支援

 Supported by Division of Social Sciences, Humanities and Design  
由社會科學、人文及設計學部支援

Programme Title 課程	Full-time 全日制	Part-time 兼讀制
<b>Associate Degree Scheme in Humanities and Communication 人文及傳意副學士組合課程</b>		
Associate in Bilingual Communication 中英語文傳意副學士		
Associate in Chinese Language and Literature 中國語言及文學副學士		
Associate in English for Professional Communication 專業傳意英語副學士		
Associate in Language and Culture 語文及文化副學士		
Associate in Public Relations and Communication 公關傳訊副學士		
Associate in Translation and Interpretation 翻譯及傳譯副學士		
Associate of Arts 文科副學士		
<b>Associate Degree Scheme in Science and Technology 科技副學士組合課程</b>		
Associate in Engineering 工程學副學士		
Associate in Information Technology 資訊科技副學士		
Associate in Statistics and Data Science 統計及數據科學副學士		
Associate of Science 理科副學士		

## Higher Diploma Programmes Leading to PolyU-HKCC Awards 可獲頒理大香港專上學院學銜的高級文憑課程


Programme Title 課程	Full-time 全日制	Part-time 兼讀制
<b>Higher Diploma in Aircraft Services Engineering 飛機服務工程高級文憑</b>		
<b>Higher Diploma in Mechanical Engineering 機械工程高級文憑</b>		
<b>Higher Diploma in Social Work 社會工作高級文憑</b>		
<b>Higher Diploma Scheme in Business 工商業高級文憑組合課程</b>		
Higher Diploma in Event Management 會展與項目管理高級文憑		
Higher Diploma in Service Management 服務管理高級文憑		


## Articulation Honours Degree Programmes Leading to PolyU-SPEED Awards

### 可獲頒理大專業進修學院學銜的榮譽學士學位銜接課程

Programme Title 課程	Full-time 全日制	Part-time 兼讀制
<b>Bachelor of Arts (Honours) in Applied and Media Arts 應用及媒體藝術（榮譽）文學士</b>		
<b>Bachelor of Arts (Honours) in Bilingual Studies<sup>1</sup> 中英雙語學（榮譽）文學士<sup>1</sup></b>		
<b>Bachelor of Arts (Honours) Scheme in Business 商業（榮譽）文學士組合課程</b>		
Bachelor of Arts (Honours) in Business 商業（榮譽）文學士		
Bachelor of Arts (Honours) in Business (Finance) 商業（榮譽）文學士（財務）		
Bachelor of Arts (Honours) in Business (Health Services Management) 商業（榮譽）文學士（醫務行政管理）		
Bachelor of Arts (Honours) in Business (Human Resource Management) 商業（榮譽）文學士（人力資源管理）		
Bachelor of Arts (Honours) in Business (Innovation and Design Management) 商業（榮譽）文學士（創新及設計管理）		
Bachelor of Arts (Honours) in Business (International Business) 商業（榮譽）文學士（國際商業）		
Bachelor of Arts (Honours) in Business (Operations and Supply Chain Management) 商業（榮譽）文學士（營運及供應鏈管理）		
<b>Bachelor of Arts (Honours) Scheme in Hospitality and Tourism Management 款待及旅遊業管理（榮譽）文學士組合課程</b>		
Bachelor of Arts (Honours) in Convention and Event Management 會展管理（榮譽）文學士		
Bachelor of Arts (Honours) in Hospitality Management 款待業管理（榮譽）文學士		
Bachelor of Arts (Honours) in Travel Industry Management 旅遊服務業管理（榮譽）文學士		
<b>Bachelor of Arts (Honours) in Housing Management<sup>1</sup> 房屋管理學（榮譽）文學士<sup>1</sup></b>		
<b>Bachelor of Arts (Honours) Scheme in Language and Communication 語文及傳意（榮譽）文學士組合課程</b>		
Bachelor of Arts (Honours) in Bilingual Studies with Translation 中英雙語學及翻譯（榮譽）文學士		
Bachelor of Arts (Honours) in Chinese Language and Culture 中國語文及文化（榮譽）文學士		
Bachelor of Arts (Honours) in Language and Professional Communication 語文及專業傳意（榮譽）文學士		


 Supported by Division of Business and Hospitality Management  
由工商及款待業管理學部支援

 Supported by Division of Languages and Communication  
由語文及傳意學部支援


 Supported by Division of Science, Engineering and Health Studies  
由科技、工程及健康學部支援

 Supported by Division of Social Sciences, Humanities and Design  
由社會科學、人文及設計學部支援

Programme Title 課程	Full-time 全日制	Part-time 兼讀制
<b>Bachelor of Arts (Honours) Scheme in Marketing 市場營銷（榮譽）文學士組合課程</b>		
Bachelor of Arts (Honours) in Marketing and Digital Strategy 市場營銷及數碼策略（榮譽）文學士		
Bachelor of Arts (Honours) in Marketing and Public Relations 市場營銷及公共關係（榮譽）文學士		
Bachelor of Arts (Honours) in Marketing Management 市場營銷管理（榮譽）文學士		
<b>Bachelor of Arts (Honours) in Professional Communication<sup>1</sup> 專業傳意（榮譽）文學士<sup>1</sup></b>		
		
<b>Bachelor of Business Administration (Honours) in Accountancy 會計學（榮譽）工商管理學士</b>		
		
<b>Bachelor of Engineering (Honours) in Electrical Engineering 電機工程學（榮譽）工學士</b>		
		
<b>Bachelor of Engineering (Honours) in Mechanical Engineering 機械工程學（榮譽）工學士</b>		
		
<b>Bachelor of Science (Honours) Scheme in Applied Sciences 應用科學（榮譽）理學士組合課程</b>		
Bachelor of Science (Honours) in Applied Sciences (Health Studies) 應用科學（榮譽）理學士（健康學）		
Bachelor of Science (Honours) in Applied Sciences (Information Systems and Web Technologies) 應用科學（榮譽）理學士（資訊系統及網絡科技）		
Bachelor of Science (Honours) in Applied Sciences (Statistics and Data Science) 應用科學（榮譽）理學士（統計及數據科學）		
<b>Bachelor of Science (Honours) Scheme in Surveying and Built Environment 測量及建設環境學（榮譽）理學士組合課程</b>		
Bachelor of Science (Honours) in Building Engineering and Management 建築工程及管理學（榮譽）理學士		
Bachelor of Science (Honours) in Property and Asset Management 物業及資產管理學（榮譽）理學士		
Bachelor of Science (Honours) in Surveying 地產及建設測量學（榮譽）理學士		
<b>Bachelor of Social Sciences (Honours) Scheme 社會科學（榮譽）學士組合課程</b>		
Bachelor of Social Sciences (Honours) 社會科學（榮譽）學士		
Bachelor of Social Sciences (Honours) in Psychology 心理學（榮譽）社會科學學士		
Bachelor of Social Sciences (Honours) in Public Administration <sup>1</sup> 公共行政（榮譽）社會科學學士 <sup>1</sup>		

 Supported by Division of Business and Hospitality Management  
由工商及款待業管理學部支援

 Supported by Division of Languages and Communication  
由語文及傳意學部支援

 Supported by Division of Science, Engineering and Health Studies  
由科技、工程及健康學部支援

 Supported by Division of Social Sciences, Humanities and Design  
由社會科學、人文及設計學部支援

## Articulation Honours Degree Programmes Leading to PolyU Awards<sup>2</sup>

### 可獲頒理大學銜的榮譽學士學位銜接課程<sup>2</sup>

Programme Title 課程	Full-time 全日制	Part-time 兼讀制
Bachelor of Arts (Honours) in Computing 電子計算 (榮譽) 文學士		■
Bachelor of Arts (Honours) in Social Work 社會工作 (榮譽) 文學士		■
Bachelor of Engineering (Honours) in Electrical Engineering 電機工程學 (榮譽) 工學士		■
Bachelor of Engineering (Honours) in Mechanical Engineering 機械工程學 (榮譽) 工學士		■
Bachelor of Science (Honours) in Surveying 地產及建設測量學 (榮譽) 理學士		■

## Articulation Honours Degree Programmes/ Preparatory Courses Leading to Overseas Awards<sup>3</sup>

### 可獲頒海外大學學銜的學士學位銜接課程 / 備試課程<sup>3</sup>

Programme Title 課程	Full-time 全日制	Part-time 兼讀制
Bachelor of Arts (Honours) in Business Management <sup>4</sup>		■
Bachelor of Arts (Honours) in Human Resource Management <sup>4</sup>		■
Bachelor of Arts (Honours) in Logistics and Supply Chain Management <sup>4</sup>		■
Preparatory Courses for Bachelor of Laws (LLB) <sup>5</sup>		■
Preparatory Courses for Certificate of Higher Education in Common Law <sup>5</sup>		■

#### Remarks:

- These programmes are being phased out, with no students admitted in the 2021/22 academic year.
- These programmes, offered by PolyU Schools/Departments in collaboration with SPEED, are being phased out, with no students admitted since the 2018/19 academic year.
- These programmes/courses are exempted courses under the Non-local Higher and Professional Education (Regulation) Ordinance in Hong Kong. It is a matter of discretion for individual employers to recognise any qualifications to which these programmes/courses may lead.
- Programmes offered by Northumbria University (NU)'s Newcastle Business School, the UK, in collaboration with SPEED.
- Preparatory courses offered by SPEED for the examinations of University of London (UoL), the UK.

#### 備註:

- 課程逐步停辦，在 2021/22 學年沒有收錄新生。
- 理大學院 / 學系與 SPEED 合辦的課程，逐步停辦，2018/19 學年起沒有收錄新生。
- 本課程是在本港根據《非本地高等及專業教育（規管）條例》獲豁免註冊的課程，個別僱主可酌情決定是否承認本課程可令學員獲取的任何資格。
- 英國諾桑比亞大學紐卡素商學院與 SPEED 合辦的課程。
- SPEED 開辦英國倫敦大學的備試課程。



## Continuing Education Courses 持續進修課程

Despite COVID-19 and various challenges in 2021/22, the Continuing Education Office (CEO) of SPEED continued to flourish in the provision of professional education and corporate training. This could be attributed to the concerted efforts of a dedicated CEO team and the support from the four Academic Divisions of CPCE.

The CEO made good progress in key priority areas including Business Management, Digital Marketing, E-Commerce, Health Services, Professional Communication, and Property Management. By launching 46 continuing education courses and programmes leading to recognised qualifications at Levels 4 to 6 under the Qualifications Framework (QF) as well as corporate training courses, the CEO enrolled more than 1,500 part-time students for its courses in 2021/22.

In addition to Primary Healthcare programmes, the CEO collaborated with the Department of Rehabilitation Sciences of PolyU to offer two advanced specialty courses: the Professional Certificate in Advanced Specialty Training in Cardiopulmonary Physiotherapy and the Professional Certificate in Advanced Specialty Training in Orthopaedic Services for Occupational Therapists. Pitched at QF Level 6, these two courses targeted registered occupational therapists and registered physiotherapists of the Hospital Authority.

On the heels of the successful Certificate in Property Management for Provisional Property Management Practitioner (Tiers 1&2) License, the CEO further explored opportunities in providing practitioners with Continuing Professional Development and specified academic qualifications in property management. Besides, the Certificate in Building Quality Inspection programme was newly approved in 2021/22.

The CEO continued to collaborate with AXA to conduct a series of training programmes in healthcare management for the latter's wealth management and insurance professionals. The two parties also developed new training programmes in retirement planning. Besides, CEO established a new partnership with the Hong Kong Integrated Oncology Centre to offer professional training in health services management and communication skills to the latter's staff.

With strong support from the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, experts and notable speakers from various sectors, the first ever QF-recognised Advanced Certificate in Emergency and Disaster Management in Hong Kong offered by the CEO was hailed as a resounding success. The second intake of this course was launched in the second quarter of 2022.

儘管遇上新冠疫情及種種挑戰，SPEED 持續教育處於 2021/22 年度仍能在專業教育和企業培訓領域蓬勃發展，這實在有賴專業的團隊和 CPCE 四個學部的支持。

持續教育處在商業管理、數碼營銷、電子商務、醫療保健、專業傳意及物業管理等關鍵專業範疇取得良好進展，推出 46 個持續進修課程、資歷架構第 4 至 6 級的認可學術課程，以及企業培訓課程。2021/22 年度修讀相關課程的兼讀制學生逾 1,500 名。

除基層醫療保健課程外，持續教育處繼續與理大康復治療科學系合作，為醫院管理局註冊職業治療師及註冊物理治療師提供兩項資歷架構第 6 級的高階專職培訓課程，分別為心肺康復物理治療高階專職培訓專業證書和職業治療師骨科服務高階專職培訓專業證書。

隨著物業管理業監管局指明課程（第 1 級及第 2 級）取得成功，持續教育處計劃提供持續專業發展和指定學歷的物業管理課程予從業者。此外，新課程樓宇質量檢測證書已於 2021/22 年度獲批核。

持續教育處亦繼續與 AXA 安盛合作，為該公司的理財顧問和保險專業人員提供一系列醫療保健管理培訓課程；雙方亦正在籌辦有關退休策劃的新培訓課程。此外，持續教育處亦與香港綜合腫瘤中心展開合作，為後者的員工提供有關醫務行政管理與溝通技巧的專業培訓。

另外，在香港賽馬會慈善信託基金及不同領域的專家和知名講者的大力支持下，持續教育處成功推出香港首個獲資歷架構認可的危急及災難管理高等證書課程，並廣獲好評。第二屆課程亦於 2022 年第二季舉辦。

In 2021/22, the CEO continued to develop strategic alliances with more professional bodies and organisations including Hong Yip People Development Academy, the Association of Hong Kong Nursing Staff, and the Education Training and Exchange Centre of the Hong Kong Federation of Education Workers.

CEO also secured a new round of funding from the Education Bureau for continuing to organise in 2023 the Applied Learning Chinese Course (ApL) for non-Chinese speaking high school students, with academic support from the Division of Languages and Communication.

The Centre for Professional and Business English (CPBE) also operates under the SPEED umbrella.

CPBE's core business is delivering workshops on high impact professional writing to working adults who are otherwise already competent English users. By improving the clarity of their professional documents, organisations can increase productivity. In addition to offering training to civil servants through key government training departments, the CPBE also completed several training projects for the Hong Kong Monetary Authority and the Housing Authority in the public sector, and for the German supermarket chain ALDI and the NASDAQ-listed MKS Instruments in the private sector.

Beyond training, the CPBE also provided a recruitment screening service for five government departments, including the Treasury, the Immigration Department, and the Environmental Protection Department. It also provided English editing and proofreading services for CPCE and PolyU academic staff.

Looking ahead, the CEO will continue to expand its portfolio, sustain its excellence and work closely with its strategic partners to better serve the community through the provision of more continuing education and professional development courses in 2022/23.

2021/22 年度，持續教育處與更多專業團體及機構建立策略夥伴關係，包括康業人才發展學院、香港護士協會，以及香港教育工作者聯會教育培訓交流中心。

持續教育處已獲教育局新一筆撥款，於 2023 年繼續為非華語高中學生開辦應用學習中文課程，並由語文及傳意學部提供學術支援。

專業及商業英語中心同樣隸屬於 SPEED。

專業及商業英語中心的核心工作是為已具備一定英語水平的在職人士提供具高效能的專業英語寫作培訓。通過改善員工的寫作能力，機構的生產力亦會得以提升。除了與政府主要培訓部門緊密合作，為公務員提供培訓，專業及商業英語中心還為香港金融管理局和香港房屋委員會等公營機構，以及德國連鎖超級市場 ALDI 和納斯達克上市公司萬機儀器等私營機構完成了多個培訓項目。

除培訓外，專業及商業英語中心還為五個政府部門，包括庫務署、入境事務處和環境保護署，提供招聘篩選測試服務。該中心也為 CPCE 和理大學術人員提供英文編輯和校對服務。

展望 2022/23 年度，持續教育處將繼續發展業務，追求卓越，與策略夥伴緊密合作，提供更多持續教育及專業發展課程，服務社會。



## Service-Learning 服務學習

Service-Learning (SL) is an experiential learning approach that integrates academic study with community service and self-reflection to enrich students' learning experiences and to contribute to the community. Since the introduction of the first SL subject in 2016/17, students of full-time articulation honours degree programmes leading to PolyU-SPEED awards can either take a 3-credit SL subject or a free elective as a part of the graduation requirement.

In 2021/22, a total of 86 students enrolled on three SL subjects, namely "Practices in Health Promotion" and "Teaching Primary School Students English as a Service-Learning Experience", offered by SPEED in collaboration with Sik Sik Yuen and New Home Association respectively, as well as "Using Human-Centered Design to Work with the Elderly: A Memoir Project".

In view of the pandemic, some subjects adopted a non-traditional SL approach where students organised activities via video conferencing and made online info videos to interact with the community and service recipients. Not only could students put knowledge into practice, they could also enhance their problem-solving skills and adaptiveness.

服務學習是一項體驗式學習法，把社會服務與自我反思融入學習之中，藉此豐富學生的學習經歷，同時造福社區。自 2016/17 學年推出首個服務學習科目後，PolyU-SPEED 學銜全日制榮譽學士學位銜接課程的學生，可以選擇修讀 3 個學分的服務學習科目或其他選修科，代替服務學習科目，從而符合畢業條件之中選修科的要求。

於 2021/22 學年，共有 86 位學生修讀三個服務學習科目，分別為 SPEED 與舊色園合作的 Practices in Health Promotion，以及與新家園協會合作的 Teaching Primary School Students English as a Service-Learning Experience 和 Using Human-Centered Design to Work with the Elderly: A Memoir Project。

因應疫情，部分科目採用了非傳統的服務學習模式，學生以視像形式籌辦不同類型的活動和製作網上資訊影片，藉此與社會及服務對象接觸和交流。實踐所學之餘，學生亦可強化解決問題和應變能力。



*Students and service recipients of the SL subject "Teaching Primary School Students English as a Service-Learning Experience" join an English day camp.*

學生及服務對象參加服務學習科目 Teaching Primary School Students English as a Service-Learning Experience 的英語日營。

*Students of the SL subject "Practices in Health Promotion" organise an online activity for service recipients.*

修讀服務學習科目 Practices in Health Promotion 的學生為服務對象舉辦網上活動。





# Pedagogical Innovation Fund

## 創新教學基金

Launched by the College Learning and Teaching Committee (CLTC) of CPCE in 2019/20, the Pedagogical Innovation Fund (PIF) encourages academic staff to test and pilot innovative ideas.

In 2021/22, staff were invited to submit proposals on pedagogical innovations which would bring about an intentional, measurable and sustainable improvement in student learning approaches, attitudes and/or behaviours.

Based on four criteria, namely impact on teaching and learning, novelty, feasibility and adaptability/transferability, the CLTC carried out a rigorous selection exercise of the proposals and approved the following:

- Embedding Virtual Learning Stimulations to Conventional Classroom Teaching
- The Efficacy of Recorded Video Lessons (RVL) on Facilitating Students' Learning: Mechanisms and Interventions

CPCE 學院教學委員會於 2019/20 年度成立創新教學基金，鼓勵教員試驗和開拓創新意念。

於 2021/22 年度，教員獲邀提交創新教學項目計劃書，為學生的學習方式、態度和/或行為帶來有目的、可衡量和可持續的改進。

學院教學委員會以四大準則，即對教與學的影響、創新性、可行性，以及適應性/可轉移性，嚴格篩選計劃書，並批核了以下項目：

- 將虛擬學習刺激功能融入傳統課堂教學
- 以預先錄影的課堂促進學生的學習成效：運作和介入方法



## Student Barometer 2021

### 2021 年學生指標調查

CPCE participated in the Student Barometer (SB) exercise for the seventh consecutive year, and its performance was on par with the global and Asian benchmarks in various aspects of students' experience.

The SB exercise, conducted by the independent research company "i-graduate", is a global survey<sup>1</sup> of students' experience in the areas of arrival, learning, living, support, and the institutions' response to COVID-19. In 2021, CPCE received an overall local student satisfaction rate<sup>2</sup> of 85.8%, higher than last year's 83.6% and comparable with this year's global and Asian benchmarks.

Among the local students of the participating institutions, the survey revealed that:

- In learning elements, CPCE attained a high average student satisfaction rate<sup>3</sup> of 88%, which was on par with the global benchmark of 88.1% and the Asian benchmark of 90.1%.
- Of the 36 individual learning elements, CPCE outperformed both the global and Asian benchmarks in 9 of them; "Online Lectures" attained the highest rate of 94.6%, much higher than the global benchmark of 87% and the Asian benchmark of 90.5%. Besides, CPCE achieved a satisfaction rate of 90% or above in 17 elements, with the majority of them showing a significant improvement over last year's ratings, including "Online Study Materials", "Online Tutorials", "The Quality of Lectures", "Programme Content", and "Academic's English".
- With respect to "Careers Advisory Service" under the area of support, CPCE continued to receive a very high student satisfaction rate of 96.7%, better than both the global benchmark of 91.3% and the Asian benchmark of 94.6%. Moreover, 9 out of the 11 elements of support services recorded a rate above 90%.

CPCE 連續第七年參與學生指標調查，在多個有關學生學習體驗的項目中，CPCE 的表現與國際及亞洲基準相若。

學生指標調查由獨立研究機構 i-graduate 統籌和進行，旨在探討全球學生<sup>1</sup>於迎新安排、學習、校園生活、學院支援服務及學院應對新冠疫情的體驗。於2021年，CPCE 的本地學生整體滿意度<sup>2</sup>達 85.8%，高於去年的 83.6%，並與本年度的國際基準和亞洲基準相若。

從參與院校本地生的調查意見反映：

- 學生對 CPCE 教學相關指標的平均滿意度<sup>3</sup>達 88%，與國際基準的 88.1% 及亞洲基準的 90.1% 相若。
- 在 36 項教學相關指標中，CPCE 在其中 9 項的表現優於國際及亞洲基準。其中，「網上課堂」獲得最高的滿意度：94.6%，顯著高於國際基準的 87% 及亞洲基準的 90.5%。另外，CPCE 在其中 17 項的學生滿意度高達 90% 或以上，當中大部分指標均較去年有明顯改善，包括「網上學習素材」、「網上導修」、「課堂質素」、「課程內容」及「講師英語水平」。
- 在學院支援服務方面，學生對學院提供的就業諮詢服務的滿意度高達 96.7%，優於國際基準的 91.3% 及亞洲基準的 94.6%。此外，在 11 個支援服務項目之中，9 項的滿意度逾 90%。

#### Remarks:

- 1 SB Survey 2021 received more than 75,500 responses from students of 107 universities/institutions in 15 countries.
- 2 Overall student satisfaction rate refers to the percentage of respondents who indicated they were "satisfied" or "very satisfied" regarding the question, "Overall, how satisfied are you with all aspects of your experience at your university/institution?".
- 3 Average satisfaction rate of respondents over 36 learning elements assessed in the survey

#### 備註：

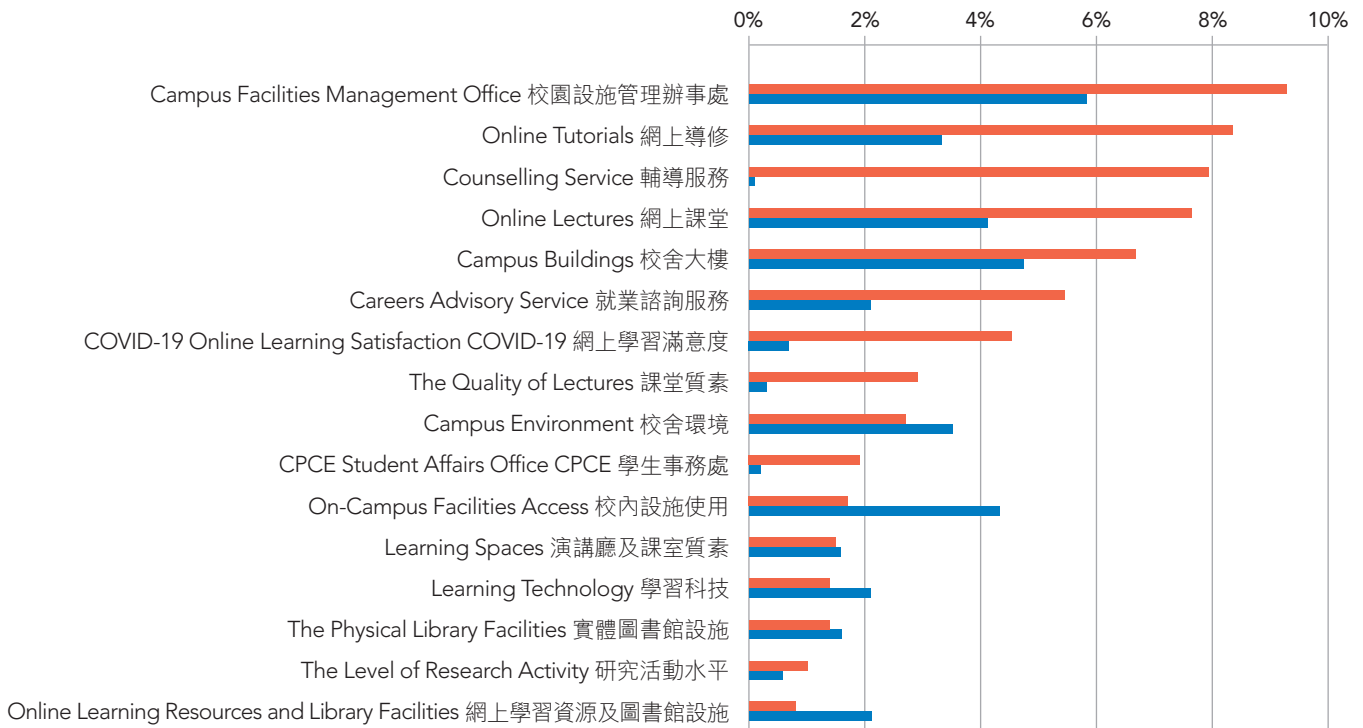
- 1 2021年學生指標調查收到來自 15 個國家 107 間大學/院校逾 75,500 個學生回覆。
- 2 整體學生滿意度是指回覆者就「整體而言，你於就讀大學/院校各方面體驗的滿意度」的問題，表示「滿意」或「非常滿意」的比率。
- 3 回覆者對 36 項教學相關指標的平均滿意度



The bar graph below shows some essential elements that CPCE performed above the global and Asian benchmarks for local students in the SB 2021:

以下圖表顯示 2021 年學生指標調查中，CPCE 在有關本地學生的多項重要指標中的表現高於國際及亞洲基準：

## Essential Elements Where CPCE Performs Above Asian and Global Benchmarks CPCE 表現高於亞洲及國際基準的重要項目



■ % above global benchmark 高於國際基準的百分比  
■ % above Asian benchmark 高於亞洲基準的百分比

